

BBC

Leygardagur 10. sept.

- 0.15 World Service News
0.25 World Business Report
1.00–8.00 World Service News every full Hour
1.25 Newsnight
2.25 World Business Report
3.25 Newsnight
4.25 Kilroy
5.25 Crime Limited 4.8
6.25 Heretic: »Eric Laithwaite« 6.5
7.25 France means Business: »Managing Suzzess« 2.5
8.25 The late Show
9.00 Spacecats: »Jaws of Destruction«
9.15 Run the Risk 7:12
9.35 Artifax 4.5
10.00 The Lowdown: »The Tun of the Tide« 6.6
10.25 Byker Grove
10.50 The O-Zone
11.00 Top of the Pope
11.30 The Clothes Show
12.00 A Cooks Tour of France
12.30 Green Fingers
13.00 Grandstand
17.15 News from London
17.25 World News Week
17.55 Hi-De-Hi: »Desire in the Mickey Mouse Grotto« 1:7
18.25 The Inspector Alleyn Mysteries: »Scales of Justice«
20.05 Screenplay: »Alme«
21.40 The Hamar Trilogy: »Two Girs go Hunting« 2.3
22.30 Late Show
23.00 World Service News
23.25 World Business Review

Sunnudagur 11. sept.

- 0.00–7.00 World Service News every full Hour
0.25 World Business Review
1.25 World News Week
2.25 World Business Review
3.25 India Business Report
4.25 Kilroy
5.25 Film '94
6.25 India Business Report
7.25 Top Gear
8.00 To be a Pilgrim 3:3
8.15 Breakfast with Frost
9.15 Playdays
9.35 Telling Tales 7:10
9.50 Record Breakers 10:10
10.15 Ipo Facto 10:10
10.40 Grange Hill 8
11.05 The really wild Show 6:10
11.30 Country File
12.00 World News Week
12.30 News from London
12.35 Voyager 7:12
13.20 Eastenders Omnibus
14.40 The great Antiques Hunt 3:8
15.25 Pro-Celebrity Golf 5:10
16.15 Rough Guide to the World's Islands: »Hawaii«
17.05 A Cook's Tour of France: »Atlantic Coast« 1:6
17.35 Day out: »Symond's Yat« 3:8
18.05 News from London
18.25 Songs of Praise: »March for Jesus«
19.00 BBC Proms 1994: »The first Hundred Years« 2.4
20.15 The Tales of Para Handy: »The End of the World« 5.6
21.05 The singing Detective: »Who done it« 6.6
22.20 Sport 94
23.20 Everyman: »The Year that died«

Mánadagur 12. sept.

- 0.00–5.00 World Service News every full Hour
0.25 World Business Report
1.25 The Money Programme
2.25 World Business Report
3.25 Britain in View: »The Munch Bunch«
4.25 The Money Programme
5.25 Rhodes around Britain: »Abdeen« 5.6
6.00 Business Breakfast
7.00 Breakfast News from London
9.05 Model World: »Something for everyone« 1:10
9.30 Star Memories: »George Melly« 6:10
10.00–12.00 News from London

- 10.05 Home thoughts from abroad 1.5
10.35 Earthfile
10.40 Playdays
11.05 Around the World in 80 Days 5.7
12.05 Big Day out: »Naim«
12.55 World Weather
13.00 One O'Clock News
13.30 Come Dancing 7:10
14.00 World Service News
14.30 Day out: »Symond's Yat« 3:8
15.00 You and me: »Friends«
15.15 Run the Risk 8:12
15.35 What's that Noise?: »South Wales« 1:6
16.00 The really wild Show 8:10
16.25 Grange Hill 5.8
16.50 One Foot in the Past: »Greek Thomson« 1:5
17.00 Fairborough '94 – The First Report 1:2
17.30 Turnabout
17.55 World Weather
18.00 News from London
18.30 Small Talk 1:6
19.30 The Travel Show 8:12
19.30 Essential History of the Troubles: »The Nationalists« 2.2
20.00 Eastenders
20.30 2.4 Children 1:6
21.00 Stages: »A few short Journeys of the Heart« 3:6
21.50 Little England: »The Cup of Tea« 3:6
22.00 World Service News
22.30 World Business Report
23.00 World Service News
23.30 Newsnight

Týsdagur 13. sept.

- 0.15 World Service News
0.25 World Business Report
1.00–5.00 World Service News every full Hour
1.25 Newsnight
2.25 World Business Report
3.25 Newsnight
4.25 Film '94
5.25 Tomorrow's World
6.00 Business Breakfast
7.00 Breakfast News
9.05 Model World: »Free Flight Star Aircraft«
9.30 Star Memories: »Cliff Michelmore« 7:10
10.00–12.00 News from London
10.05 Home thoughts from abroad 2.5
10.35 Earthfile
10.40 Playdays
11.05 Around the World in 80 Days 6.7

EuroSport

Leygardagur 10. sept.

- 7.30 Step Aerobics
8.00 Athletics
10.00 Wrestling
11.00 Boxing
12.00 Formula One - live
13.00 Wrestling
14.00 Athletics - live
16.30 Cycling
17.30 Formula One
18.30 Athletics
19.30 Decathlon
20.00 Chariot Race
21.00 Formula One
22.00 Boxing
23.00 Ice Hockey
0.00 International Motorsports Report
1.00 Liðugt

Sunnudagur 11. sept.

- 7.30 Step Aerobics
8.00 Athletics
9.30 Formula One - live
10.30 Fight Sports
11.30 Boxing
12.30 Superbike
13.30 Formula One - live
16.00 Athletics - live
18.00 Cycling
18.30 IndyCar - live
21.00 Motorcycling - live
23.00 Formula One
0.30 Liðugt

Mánadagur 12. sept.

- 7.30 Step Aerobics
8.00 Athletics

- 10.00 Motorcycling
11.00 Indycar
12.00 Formula One
13.00 Motorcycling
14.30 Cycling - live
15.30 Formula One
16.30 Indycar
17.30 Motorcycling
18.30 EuroSportNews
19.00 Speedworld
21.00 Boxing
22.00 Football
23.30 EuroGolf Magazine
0.30 EuroSportNews
1.00 Liðugt

Týsdagur 13. sept.

- 7.30 Step Aerobics
8.00 EuroGolf Magazine
9.00 Dancing
10.00 Chariot Race
11.00 Football

TV3

Fríggjadagur 9. sept.

- 10.20 Matine: Madonna of the Seven Moons
12.15 Soap
12.45 Diana & Diana
13.30 Touch of Love
13.35 Djóralækinn
14.35 Magnus
15.30 Summer Bay
16.00 Barnalotan
16.55 Tíðindi
17.00 Knight Rider
17.55 Tíðindi
18.00 Granner
18.30 Summer Bay
19.00 Aftur til framtíðina
21.00 Tíðindi
21.05 Emotions - sendireið
22.05 Tennis - US Open
22.35 Last har Men
0.25 Dark Shadows

Leygardagur 10. sept.

- 7.00 Barnalotan
10.00 Herman's Head
10.30 Walter & Emily
13.15 Touch of Love
13.45 Frælsur Íróttur - beinleiðis úr London
16.45 The living Desert
Amerikanskur filmur frá 1953.
Segan snýr seg um íbúgar-
nar í oylmörkinu í Ameríka.
Nógvur vakar náttúrumyndir
eru í filminum, og hetta er fyrsti
náttúrfilmur hjá Disney.

- 18.00 Jessica Fletcher
18.55 Tíðindi
19.00 Aftur til framtíðina
21.00 Tíðindi
21.05 Miami Vice
22.00 Tennis - US Open
0.00 Saturday Night Live

Sunnudagur 11. sept.

- 7.00 Barnalotan
10.00 Skúli
10.30 Harry og familjan Henderson
11.00 NFL Touchdown
12.00 Stuttgart
12.15 Top of the Hill
13.10 Wrestling
14.10 Frælsur Íróttur - Heimsmeist-
araskap beinleiðis úr London
17.45 Stuttgart
17.55 Tíðindi
18.00 The McGregor Saga
18.55 Tíðindi
19.00 Aftur til framtíðina
21.05 Tað ókenda »villu vesten«
Ein litur maður lærdi Teddy
Roosevelt at ríða. Ein litur
maður lærdi Will Rogers tær
fyrstu sníldmar. Ein litur maður
doyf fyrsti Dodge
City. Hesin parturin avdúkar
tað ókenda hjá afrikansku
amerikanarum í tí gamla
»vesten« - báðu megin lógina.
22.10 Tennis - US Open
0.00 Dragnet Today

Mánadagur 12. sept.

- 10.50 Soap
11.20 Tveir brøður
13.00 Touch of Love
13.05 Djóralækinn
14.05 Summer Bay

- 14.35 Magnum
15.30 Power Rangers
Fimm heitur, Jason, Kimberley,
Trini, Zack og Billy – eisini kall-
aðir Power Rangers, berjast
fyri at lógin verður hildin, bæði
á jörðini og í alheiminum.
Størsta mótsæðan hjá teimum
er hin ónda gandakellingin Rita
Repulsa, sum fegin vil oyt-
leggja nógv.
Sendireiðin er teknað,
amerikansk science fiction.

- 16.00 Barnalotan
16.55 Tíðindi
17.00 Knight Rider
17.55 Tíðindi
18.00 Granner
18.30 Summer Bay
19.00 Melrose Place
19.55 Tíðindi
20.00 Extraordinary
20.55 Tíðindi
21.00 Pray of the Chameleon
22.40 Dreamon
23.10 Spenser
0.05 Fangin

Sjónvarp Føroya

Leygardagur 10. sept.

- 16.00 Tutti Frutti
16.35 Segan um Anne Linnet
17.00 Tomtuglamir 2:10
18.00 Disney teknifilmur (ft)
18.30 Børnini við hav 2:26 (ft)
19.00 Knúthjortur - 13:16
20.40 Granner okkara
20.40 Tað snýr seg um nering 6.6
21.35 Green Card -
Amerikanskur filmur frá 1990.



Fyri at fáa arbeiðslovi í USA
gíftir ein franskmáður seg við
eini amerikanskari kvinnu, at
yngskir sær eina dreymahús. Alt
gongur sum ætíð, men tá
mynduleikarnir fara at kanna
viðurskipti, verða tey bæði
nóyd at flyta saman. Í byrjanini
kunnu tey ikki toga hvørt ann-
að.

- 23.20 Jerry Lee Lewis
0.20 Liðugt

Sunnudagur 11. sept.

- 14.00 Heimhjálpin – Tíðarból 1:3
(e)
14.40 Reingerbarlið fr. filmur (ft)



Ein filmur um Charles, Ben og
Maggie, ið gera eitt reingerbar-
lið, men tað kostar nógv at byrja.
Charles seir eitt hálsprýð hjá
mammuni síni í vøð, og fær ikki
stundir at loysa tað útaftur. Og tá
hina bæði eisini ákæra hann fyri
at stjála, klívur hann upp á eina
teku. Men fer hann at leypa?

- 16.10 Mett í Ebenezer
17.20 Kend opiraleg
18.05 Skuggar og ljós

Portrett av spanská tónaskald-
inum Joaquin Rodrigo, ið fyri
stuttum fylti 90 ár, og sum gjerd-
ist blindur sum barn. Hann er
eina meist kendur fyri sína guit-
arkonsert »Concierto de Aran-
juez«, men hann hevur skrivað
nógv annað, ið ofta verður fram-
ført í Spania, har hann verður
rónaður sum fjóðskapar-tóna-
skald.

Sunnudagsdetektívrin

20.10 Island – lýðveldi í 50 ár



17. juni í ár kundi Island halda 50
ára hátíðarhald, sum sjálvstæð-
ugtíð.
Hátíðarhaldið var á Þingvell-
um. Nógvir útlendskir gestir vóru
bodrni til Islands at vera við til há-
tíðarhaldið. Millum teirra vóru
norðurlensku kongarnir, drotin-
gingin og finski konsetin.
70.000 Íslendingar vitjaðu á
Þingvellum henda dagin, og um
alt landið var stórt hátíðar-
hald, sum vardi í fleiri dagar.

Millum tey vitandi vóru Sven
Bergur Jensen og Sigmar Blá-
berg frá SvF, sum í sendingini
fara at taka leryingar við til há-
tíðarhaldið, og tað sum har fór
fram.

Umframt sjálvt hátíðarhaldið,
verður í sendingini eisini roynt at
lýsa, hvussu sjálfstýrið hevur
roynt, hvussu stæðan er í lätini,
og hvussu út sær framyvir.

- 21.15 Andakt
21.25 Íróttur
22.05 Eg vil hava barnið hjá mær -
Amerikanskur filmur frá 1982.

27. mai í ár hevði navnfami
kriminalithøvundin Dashiell
Hammett fylt 100 ár. Áðrenn
hann gjerdist rithøvund, ar-
beiddi hann sum loynilegrellu-
maður, og filmurinsigur frá eini-
ispunnan – søgu, har hann fær
brúk fyrir sínun royndum á tí øki-
num, ein hending, ið lokkar hann
til brotsgerðir.

- 23.40 Liðugt

Útvarp Føroya

Fastar sendingar

gerandisdagar:

- 07.15 Tíðindi
07.17 Morgunlestur
07.30 Tíðindi
07.35 Summarmorgun
08.00 Tíðindi
08.05 Tónleikur
09.00 Tíðindi
09.05 Morgunlestur
09.15 Dagsins tónar
10.00 Tíðindi
10.05 Fímelkjalotan
10.10 Lurtararnir og vit/
Máltráðurn
11.00 Tíðindi
11.30 Undirdagurba
12.00 Tíðindi
12.01 Middagstónleikur
12.15 Veðurtíðindi, skrá og
valuti
12.20 Tíðindi og kunngerðir
12.35 Dagurbátónleikur
13.00 Veðurtíðindi

17.00 Tíðindi
18.25 Veðurtíðindi og skrá
18.30 Tíðindi
20.00 Tíðindi

Leygardagur 10. sept.

- 8.05 Millum átta og niggju
9.30 Barnaútvarpið (e)
11.01 Norðurland í dag (e)
13.01 Vikan í fer
14.00 Vikuskiftið (e)
15.00 Menuettin
18.40 Íróttatíðindi
18.55 V4-dráttur
19.00 Politisk valseending: »Javn-
aðarflokkurin hevur orðið«
Suggan - Gissur Patursson
velur legini
20.00 Menn undir söl - leikmynd, 2.
partur
Allir triggir hava verið hjá tí

sama smuglaranum í býnum
Basra í Irak, nær við markit til
Kuwait, og tingsat. Men eingin
teirra heldur seg vera mentan
at ríða tað, sum smuglarin
kreivur av teimum. Illa við, nú
teir kortini eru so nær málinum,
fara teir allir frá smuglaranum
aftur. Tá kemur ein annar pale-
stini upp í leikin, hann er bífer-
ari og bjóðar sær til at smugla
teir til Kuwait fyri lítið og lætt.



Hóast teir ikki havast tvegis á-
lit á honum og ætlanum hans-
ara, taka teir av tí, hann hevur
at bjóða teimum, og semjast
um at fara við hinum.

Leikmyndin verður endur-
send mánamorgunin kl. 11.00.

- 21.00 Beatbox 328 - Heðin Arge
Jensen skipar fyri
21.50 Hetta heilaga evangelið
skrávar - Jógvn Fríðriksson,
prestur, leggur til rættis
22.00 Tíðindi

Sunnudagur 11. sept.

- 10.00 Tíðindi
10.05 Barnaútvarpið
10.30 Sunnumorgun
11.00 Gudstænasta úr Sørvágs
kirkju - David Johannessen,
prestur prædika
12.10 Middagskonsert
13.10 Hugleingur eftir Erling Pól-
sen
13.40 »Heimligt ljóð og lag« - Tóna-
skaldur Hans Jacob Højgaard,
90 ár síðani hann var føddur.
14.00 Tíðindi
14.15 Kvøðuljómar
15.30 Frásagn frá fótiból
17.00 Kvøðuljómar
17.45 Undir bláum himni -
Birgir Kruse stílar fyri
18.30 Tíðindi
18.40 Íróttatíðindi
19.00 Politisk valseending: »Mib-
flokkurin hevur orðið«
19.30 Veðurtíðindi

Mánadagur 12. sept.

- 9.30 Barnaútvarpið (e)
11.01 Menn undir söl - 2. partur (e)
17.05 Summarljóð
18.00 Norðurlenskur tónleikur
19.00 Politisk valseending: »Uttan-
flokkalistin hevur orðið«
19.30 Tey ungu
20.30 Tíðindi

80 ár

Týsdagin 13. september
verður Salomon Johan-
nssen, Hellunum, 80 ár. Dag-
urin verður hildin frá kl. 19
við kaffi.

75 ár

Sunnudagin 11. september
verður Martin Eidesgaard,
Tvøroyri, vanligi nevndur
Martin hjá Mariu av Eiði,
75 ár.